Your English Toolbox

VOCABULARY · EPISODE 231

Say or Tell? The Small Difference That Changes Your Sentence | Fix It in Five

English learning resource · FR

Key words & expressions · English + French

8 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

say something

dire quelque chose

DEF

Speak words or express a message.

Say can take the words or a message as its object, as in say something; a listener can be introduced with to.

FR

Prononcer des mots ou exprimer un message.

Say peut prendre les mots ou le message comme complément, comme dans say something ; la personne peut être introduite par to.

What did she say?

Qu'a-t-elle dit ?

He said something surprising.

Il a dit quelque chose de surprenant.

2

say something to someone

dire quelque chose à quelqu'un

DEF

Speak words or give a message to a particular person.

Use to before the listener with say: say something to me.

FR

Adresser des mots ou un message à une personne précise.

Avec say, on utilise to avant la personne : say something to me.

She said hello to everyone.

Elle a dit bonjour à tout le monde.

He said a few words to the group.

Il a dit quelques mots au groupe.

3

tell someone something

dire quelque chose à quelqu'un · raconter quelque chose à quelqu'un

DEF

Give a person information or a message.

Tell normally takes the person directly, without to, in this pattern.

FR

Donner une information ou un message à une personne.

Dans cette structure, la personne suit généralement tell directement, sans to.

She told me the news.

Elle m'a annoncé la nouvelle.

Please tell him the answer.

Dis-lui la réponse, s'il te plaît.

4

tell the truth

dire la vérité

DEF

Say what is true rather than lying.

A fixed expression that can stand without naming the listener.

FR

Dire ce qui est vrai au lieu de mentir.

Une expression figée qui peut être utilisée sans nommer la personne à qui l'on parle.

Please tell the truth.

Dis la vérité, s'il te plaît.

She told the truth about the mistake.

Elle a dit la vérité au sujet de l'erreur.

5

tell a story

raconter une histoire

DEF

Narrate a sequence of events.

This fixed expression can appear without a person immediately after tell.

FR

Relater une suite d'événements.

Cette expression figée peut s'employer sans personne immédiatement après tell.

Can you tell us a story?

Peux-tu nous raconter une histoire ?

He told a story about his first job.

Il a raconté une histoire sur son premier emploi.

6

say hello

dire bonjour

DEF

Greet someone using hello.

Use to if you name the people receiving the greeting.

FR

Saluer quelqu'un avec hello.

Si les personnes sont nommées, on utilise to avant elles en anglais.

He said hello to everyone.

Il a dit bonjour à tout le monde.

Say hello to your family for me.

Dis bonjour à ta famille de ma part.

7

say goodbye

dire au revoir

DEF

Use words to leave or part from someone.

Say goodbye to someone names the person; say goodbye does not use tell in this expression.

FR

Utiliser des mots lorsqu'on quitte quelqu'un ou qu'on s'en sépare.

Say goodbye to someone nomme la personne ; cette expression utilise say, pas tell.

She said goodbye to her colleagues.

Elle a dit au revoir à ses collègues.

We said goodbye before leaving.

Nous avons dit au revoir avant de partir.

8

say sorry

s'excuser

DEF

Use words to apologise.

A fixed expression with say; say sorry to someone names the person receiving the apology.

FR

Utiliser des mots pour présenter ses excuses.

Une expression figée avec say ; say sorry to someone nomme la personne à qui l'on présente ses excuses.

He said sorry and left.

Il s'est excusé et est parti.

She said sorry to her friend.

Elle s'est excusée auprès de son amie.